

# Journals

No. 58

Monday, March 3, 2008

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 58

Le lundi 3 mars 2008

11 heures

## PRAYERS

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Epp (Edmonton—Sherwood Park), seconded by Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex), — That Bill C-484, An Act to amend the Criminal Code (injuring or causing the death of an unborn child while committing an offence), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

At 12:00 p.m., pursuant to Standing Order 93, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, March 5, 2008, immediately before the time provided for Private Members' Business.

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform), — That this House approve in general the budgetary policy of the government; (*Ways and Means No. 6*)

And of the amendment of Mr. McCallum (Markham—Unionville), seconded by Mr. Proulx (Hull—Aylmer), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House recognizes that this Budget contains some initiatives that attempt to mirror sound and intelligent Liberal policy proposals, but regrets that the government has made significant economic policy mistakes over the past two years and shown an NDP-like lack of fiscal prudence that prevent it from dealing with a downturn in the Canadian economy.”

The debate continued.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Epp (Edmonton—Sherwood Park), appuyé par M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex), — Que le projet de loi C-484, Loi modifiant le Code criminel (blesser ou causer la mort d'un enfant non encore né au cours de la perpétration d'une infraction), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

À 12 heures, conformément à l'article 93 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 5 mars 2008, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement; (*Voies et moyens n<sup>o</sup> 6*)

Et de l'amendement de M. McCallum (Markham—Unionville), appuyé par M. Proulx (Hull—Aylmer), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre reconnaisse que ce Budget contient quelques initiatives qui tentent d'imiter la politique sensée et intelligente du parti Libéral, mais regrette que ce gouvernement a fait de nombreuses erreurs au niveau de leur politique économique au cours des deux dernières années et démontre, comme le NPD, une absence de prudence fiscale, ce qui l'empêche d'affronter un ralentissement de l'économie canadienne. »

Le débat se poursuit.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. MacKay (Minister of National Defence), seconded by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform), Bill C-45, An Act to amend the National Defence Act and to make consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

*Recommendation*  
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to amend the National Defence Act and to make consequential amendments to other Acts”.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board), seconded by Mr. Hill (Secretary of State), Bill C-46, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act and chapter 17 of the Statutes of Canada, 1998, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

*Recommendation*  
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to amend the Canadian Wheat Board Act and chapter 17 of the Statutes of Canada, 1998”.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche), seconded by Mr. Hubbard (Miramichi), Bill C-518, An Act to amend the Employment Insurance Act (compassionate care benefits for dependent children), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. MacKay (ministre de la Défense nationale), appuyé par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique), le projet de loi C-45, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

*Recommandation*  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois en conséquence ».

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé), appuyé par M. Hill (secrétaire d'État), le projet de loi C-46, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et le chapitre 17 des Lois du Canada (1998), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

*Recommandation*  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et le chapitre 17 des Lois du Canada (1998) ».

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. D'Amours (Madawaska—Restigouche), appuyé par M. Hubbard (Miramichi), le projet de loi C-518, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de soignant pour enfants à charge), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Batters (Palliser), seconded by Mr. Lukiwski (Regina—Lumsden—Lake Centre), Bill C-519, An Act to amend the Criminal Code (bail for serious personal injury offence), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Cummins (Delta—Richmond East), seconded by Mr. Goldring (Edmonton East), Bill C-520, An Act to amend the Income Tax Act (Home Buyers' Plan), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Lemay (Abitibi—Témiscamingue), seconded by Mr. Lessard (Chambly—Borduas), Bill C-521, An Act to provide for the transfer of the surplus in the Employment Insurance Account, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Marleau (Sudbury), two concerning passports (Nos. 392-0416 and 392-0417);

— by Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 392-0418);

— by Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), one concerning the situation in Sudan (No. 392-0419), one concerning nuclear weapons (No. 392-0420), one concerning prosperity partnership (No. 392-0421) and one concerning student loans (No. 392-0422);

— by Mr. Boshcoff (Thunder Bay—Rainy River), one concerning transportation (No. 392-0423);

— by Mr. Silva (Davenport), one concerning immigration (No. 392-0424);

— by Mr. Epp (Edmonton—Sherwood Park), two concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 392-0425 and 392-0426).

#### QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) presented the answer to question Q-168 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) presented the return to the following question made into an Order for Return:

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Batters (Palliser), appuyé par M. Lukiwski (Regina—Lumsden—Lake Centre), le projet de loi C-519, Loi modifiant le Code criminel (cautionnement en cas d'infraction constituant des sévices graves à la personne), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Cummins (Delta—Richmond-Est), appuyé par M. Goldring (Edmonton-Est), le projet de loi C-520, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Régime d'accession à la propriété), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Lemay (Abitibi—Témiscamingue), appuyé par M. Lessard (Chambly—Borduas), le projet de loi C-521, Loi prévoyant le transfert de l'excédent du Compte d'assurance-emploi, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M<sup>me</sup> Marleau (Sudbury), deux au sujet des passeports (n<sup>os</sup> 392-0416 et 392-0417);

— par M. Mayes (Okanagan—Shuswap), une au sujet du Code criminel du Canada (n<sup>o</sup> 392-0418);

— par M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), une au sujet de la situation au Soudan (n<sup>o</sup> 392-0419), une au sujet des armes nucléaires (n<sup>o</sup> 392-0420), une au sujet du partenariat pour la prospérité (n<sup>o</sup> 392-0421) et une au sujet des prêts aux étudiants (n<sup>o</sup> 392-0422);

— par M. Boshcoff (Thunder Bay—Rainy River), une au sujet du transport (n<sup>o</sup> 392-0423);

— par M. Silva (Davenport), une au sujet de l'immigration (n<sup>o</sup> 392-0424);

— par M. Epp (Edmonton—Sherwood Park), deux au sujet du Code criminel du Canada (n<sup>os</sup> 392-0425 et 392-0426).

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lukiwski (Secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) présente la réponse à la question Q-168 inscrite au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lukiwski (Secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) présente la réponse à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-187 — Ms. Priddy (Surrey North) — With respect to the Annual Report of the Office of the Correctional Investigator 2006-2007: (a) what progress has been made in addressing the twelve key barriers to public safety identified in the report; (b) what internal strategies have been developed to ensure the five key priorities listed in the report are achieved; (c) how much additional funding was made available following the release of the report on June 29, 2007, and how was that money allocated; and (d) how much targeted funding is required to achieve these goals in 2008-2009? — Sessional Paper No. 8555-392-187.

Q-187 — M<sup>me</sup> Priddy (Surrey-Nord) — En ce qui concerne le Rapport annuel du Bureau de l'Enquêteur correctionnel 2006-2007 : a) quels progrès ont été réalisés relativement aux douze principaux obstacles à la sécurité publique identifiés dans ce rapport; b) quelles stratégies internes ont été établies pour s'assurer de la réalisation des cinq principales priorités figurant dans ce rapport; c) à combien s'élèvent les fonds supplémentaires octroyés après la publication du rapport le 29 juin 2007 et comment ces fonds ont-ils été répartis; d) quels sont les fonds requis pour atteindre ces objectifs en 2008-2009? — Document parlementaire n° 8555-392-187.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform); (*Ways and Means No. 6*)

And of the amendment of Mr. McCallum (Markham—Unionville), seconded by Mr. Proulx (Hull—Aylmer).

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 84(5), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 44 — Vote n° 44)

YEAS: 7, NAYS: 202

POUR : 7, CONTRE : 202

#### YEAS — POUR

Dion  
McCallum

Goodale  
Proulx

Ignatieff  
Redman — 7

Jennings

#### NAYS — CONTRE

Abbott  
Allison  
André  
Bachand  
Bellavance  
Bezan  
Blais  
Boucher  
Brown (Barrie)  
Cannan (Kelowna—Lake Country)  
Carrier  
Chow  
Comuzzi  
Cummins  
DeBellefeuille  
Devolin  
Dykstra  
Fast  
Fletcher  
Gallant  
Goodyear  
Guay

Ablonczy  
Ambrose  
Angus  
Baird  
Benoit  
Bigras  
Blaney  
Bourgeois  
Bruinooge  
Cannon (Pontiac)  
Casson  
Christopherson  
Crête  
Davidson  
Del Mastro  
Dewar  
Emerson  
Finley  
Freeman  
Gaudet  
Gourde  
Guergis

Albrecht  
Anders  
Asselin  
Batters  
Bernier  
Black  
Bonsant  
Breitkreuz  
Brunelle  
Cardin  
Charlton  
Clement  
Crowder  
Davies  
Demers  
Doyle  
Epp  
Fitzpatrick  
Gagnon  
Godin  
Gravel  
Guimond

Allen  
Anderson  
Atamanenko  
Bell (Vancouver Island North)  
Bevington  
Blackburn  
Bouchard  
Brown (Leeds—Grenville)  
Calkins  
Carrie  
Chong  
Comartin  
Cullen (Skeena—Bulkley Valley)  
Day  
Deschamps  
Duceppe  
Faille  
Flaherty  
Galipeau  
Goldring  
Grewal  
Hanger

Harper	Harris	Harvey	Hawn
Hearn	Hiebert	Hill	Hinton
Jaffer	Jean	Julian	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Khan	Komarnicki
Kotto	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Laforest	Laframboise
Lake	Lauzon	Lavallée	Layton
Lebel	Lemay	Lemieux	Lessard
Lévesque	Lukiwski	Lunn	Lunnay
Lussier	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Malo
Manning	Mark	Marston	Martin (Winnipeg Centre)
Martin (Sault Ste. Marie)	Masse	Mathysen	Mayes
McDonough	Ménard (Hochelaga)	Ménard (Marc-Aurèle-Fortin)	Menzies
Merrifield	Miller	Mills	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Mourani	Mulcair	Nadeau
Nash	Nicholson	Norlock	O'Connor
Obhrai	Oda	Ouellet	Paquette
Paradis	Perron	Petit	Picard
Plamondon	Poilievre	Prentice	Preston
Priddy	Rajotte	Reid	Richardson
Ritz	Roy	Savoie	Scheer
Schellenberger	Shiple	Siksay	Skelton
Smith	Solberg	Sorenson	St-Cyr
St-Hilaire	Stanton	Stoffer	Storseth
Strahl	Sweet	Thi Lac	Thibault (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques)
Thompson (New Brunswick Southwest)	Thompson (Wild Rose)	Tilson	Toews
Trost	Tweed	Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Verner	Vincent	Wallace
Warawa	Warkentin	Wasylycia-Leis	Watson
Williams	Yelich — 202		

PAIRED — PAIRÉS

Barbot

Pallister

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Wednesday, February 27, 2008, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion, — That, for the purposes of subsection 4(4) of the Director of Public Prosecutions Act, the proposed appointment of Mr. Brian J. Saunders as the Director of Public Prosecutions be referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights. (*Government Business No. 6*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 27 février 2008, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion, — Que, pour l'application du paragraphe 4(4) de la Loi sur le directeur des poursuites pénales, la nomination proposée de M. Brian J. Saunders en qualité de directeur des poursuites pénales soit renvoyée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne. (*Affaires émanant du gouvernement n° 6*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 45 — Vote n° 45)

YEAS: 243, NAYS: 29

POUR : 243, CONTRE : 29

## YEAS — POUR

Abbott	Ablonczy	Albrecht	Alghabra
Allen	Allison	Ambrose	Anders
Anderson	André	Asselin	Bachand
Bagnell	Bains	Baird	Batters
Bell (North Vancouver)	Bellavance	Benoit	Bernier
Bevilacqua	Bezan	Bigras	Blackburn
Blais	Blaney	Bonin	Bonsant
Boshcoff	Bouchard	Boucher	Bourgeois
Breitkreuz	Brisson	Brown (Oakville)	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)	Bruinooge	Brunelle	Calkins
Cannan (Kelowna—Lake Country)	Cannon (Pontiac)	Cardin	Carrie
Carrier	Casson	Chan	Chong
Clement	Comuzzi	Cotler	Crête
Cummins	Davidson	Day	DeBellefeuille
Del Mastro	Demers	Deschamps	Devolin
Dhaliwal	Dhalla	Dion	Dosanjh
Doyle	Dryden	Duceppe	Dykstra
Easter	Emerson	Epp	Eyking
Faïlle	Fast	Finley	Fitzpatrick
Flaherty	Fletcher	Folco	Freeman
Fry	Gagnon	Galipeau	Gallant
Gaudet	Godfrey	Goldring	Goodale
Goodyear	Gourde	Gravel	Grewal
Guarnieri	Guay	Guergis	Guimond
Hanger	Harris	Harvey	Hawn
Hearn	Hiebert	Hill	Hinton
Holland	Hubbard	Ignatieff	Jaffer
Jean	Jennings	Kadis	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Karygiannis	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Keeper	Kenney (Calgary Southeast)
Khan	Komarnicki	Kotto	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Laforest	Laframboise	Lake	Lauzon
Lavallée	Lebel	Lee	Lemay
Lemieux	Lessard	Lévesque	Lukiwski
Lunn	Lunney	Lussier	MacAulay
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Malhi	Malo
Maloney	Manning	Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayes	McCallum	McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
McTeague	Ménard (Hochelaga)	Ménard (Marc-Aurèle-Fortin)	Menzies
Merrifield	Miller	Mills	Minna
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Mourani	Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe)
Murphy (Charlottetown)	Nadeau	Neville	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Ouellet	Pacetti	Paquette	Paradis
Patry	Pearson	Perron	Petit
Picard	Plamondon	Poilievre	Prentice
Preston	Proulx	Rajotte	Ratansi
Redman	Regan	Reid	Richardson
Ritz	Rodriguez	Rota	Roy
Russell	Savage	Scarpaleggia	Scheer
Schellenberger	Scott	Sgro	Shipley
Silva	Simard	Skelton	Smith
Solberg	Sorenson	St-Cyr	St-Hilaire

St. Amand	St. Denis	Stanton	Steckle
Storseth	Strahl	Sweet	Szabo
Telegdi	Temelkovski	Thi Lac	Thibault (Rimouski-Neigette— Témiscouata—Les Basques)
Thibault (West Nova)	Thompson (New Brunswick Southwest)	Thompson (Wild Rose)	Tilson
Toews	Tonks	Trost	Tweed
Valley	Van Kesteren	Van Loan	Vellacott
Verner	Vincent	Wallace	Wappel
Warawa	Warkentin	Watson	Wilfert
Williams	Wrzesnewskyj	Yelich — 243	

## NAYS — CONTRE

Angus	Atamanenko	Bell (Vancouver Island North)	Bevington
Black	Charlton	Chow	Christopherson
Comartin	Crowder	Cullen (Skeena—Bulkley Valley)	Davies
Dewar	Godin	Julian	Layton
Marston	Martin (Winnipeg Centre)	Martin (Sault Ste. Marie)	Masse
Mathysen	McDonough	Mulcair	Nash
Priddy	Savoie	Siksay	Stoffer
Wasylcyia-Leis — 29			

## PAIRED — PAIRÉS

Barbot	Pallister
--------	-----------

## BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Thibault (West Nova), seconded by Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso), — That, in the opinion of the House, the government should end its delays and immediately commence the public inquiry into the Mulroney-Schreiber affair.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

## TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Thibault (Nova-Ouest), appuyé par M. Cuzner (Cape Breton—Canso), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait cesser de temporiser et entamer immédiatement l'enquête publique sur l'affaire Mulroney-Schreiber.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 46 — Vote n° 46)

YEAS: 148, NAYS: 124

POUR : 148, CONTRE : 124

## YEAS — POUR

Alghabra	André	Angus	Asselin
Atamanenko	Bachand	Bagnell	Bains
Bell (Vancouver Island North)	Bell (North Vancouver)	Bellavance	Bevilacqua
Bevington	Bigras	Black	Blais
Bonin	Bonsant	Boshcoff	Bouchard
Bourgeois	Brisson	Brown (Oakville)	Brunelle
Cardin	Carrier	Chan	Charlton
Chow	Christopherson	Comartin	Cotler
Crête	Crowder	Cullen (Skeena—Bulkley Valley)	Davies
DeBellefeuille	Demers	Deschamps	Dewar
Dhaliwal	Dhalla	Dion	Dosanjh
Dryden	Duceppe	Easter	Eyking
Faille	Folco	Freeman	Fry
Gagnon	Gaudet	Godfrey	Godin
Goodale	Gravel	Guarnieri	Guay
Guimond	Holland	Hubbard	Ignatieff

Jennings	Julian	Kadis	Karygiannis
Keeper	Kotto	Laforest	Laframboise
Lavallée	Layton	Lee	Lemay
Lessard	Lévesque	Lussier	MacAulay
Malhi	Malo	Maloney	Marston
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (Winnipeg Centre)	Martin (Sault Ste. Marie)	Masse
Mathysen	McCallum	McDonough	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	McTeague	Ménard (Hochelaga)	Ménard (Marc-Aurèle-Fortin)
Minna	Mourani	Mulcair	Murphy (Moncton—Riverview— Dieppe)
Murphy (Charlottetown)	Nadeau	Nash	Neville
Ouellet	Pacetti	Paquette	Patry
Pearson	Perron	Picard	Plamondon
Priddy	Proulx	Ratansi	Redman
Regan	Rodriguez	Rota	Roy
Russell	Savage	Savoie	Scarpaleggia
Scott	Sgro	Siksay	Silva
Simard	St-Cyr	St-Hilaire	St. Amand
St. Denis	Steckle	Stoffer	Szabo
Telegdi	Temelkovski	Thi Lac	Thibault (Rimouski-Neigette— Témiscouata—Les Basques)
Thibault (West Nova)	Tonks	Valley	Vincent
Wappel	Wasylycia-Leis	Wilfert	Wrzesnewszkyj — 148

## NAYS — CONTRE

Abbott	Ablonczy	Albrecht	Allen
Allison	Ambrose	Anders	Anderson
Baird	Batters	Benoit	Bernier
Bezan	Blackburn	Blaney	Boucher
Breitkreuz	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)	Bruinooge
Calkins	Cannan (Kelowna—Lake Country)	Cannon (Pontiac)	Carrie
Casson	Chong	Clement	Comuzzi
Cummins	Davidson	Day	Del Mastro
Devolin	Doyle	Dykstra	Emerson
Epp	Fast	Finley	Fitzpatrick
Flaherty	Fletcher	Galipeau	Gallant
Goldring	Goodyear	Gourde	Grewal
Guergis	Hanger	Harris	Harvey
Hawn	Hearn	Hiebert	Hill
Hinton	Jaffer	Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Khan	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon	Lebel
Lemieux	Lukiwski	Lunn	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Manning	Mark
Mayes	Menzies	Merrifield	Miller
Mills	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor	Obhrai	Oda
Paradis	Petit	Poilievre	Prentice
Preston	Rajotte	Reid	Richardson
Ritz	Scheer	Schellenberger	Shipley
Skelton	Smith	Solberg	Sorenson
Stanton	Storseth	Strahl	Sweet
Thompson (New Brunswick Southwest)	Thompson (Wild Rose)	Tilson	Toews
Trost	Tweed	Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Verner	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Williams	Yelich — 124



## PAIRED — PAIRÉS

Barbot

Pallister

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Pursuant to the User Fees Act, S.C. 2004, c. 6, sbs. 4(2), a report recommending that the Department of Industry User Fee Proposal for a Spectrum Licence Fee for Broadband Public Safety Communications in the Frequency Band 4940-4990 MHz (Sessional Paper No. 8564-392-1-01) be approved is deemed presented by the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Flaherty (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled "Recommendation Regarding Peerless Clothing Inc. (Polyester Tuxedo Facing)" dated February 5, 2008, pursuant to the Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act, S.C. 1988, c. 65, s. 54. — Sessional Paper No. 8560-392-572-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:06 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:36 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Conformément à la Loi sur les frais d'utilisation, L.C. 2004, ch. 6, par. 4(2), un rapport recommandant l'approbation de la Proposition relative aux frais d'utilisation du ministère de l'Industrie concernant un droit de licence de spectre pour les communications des services de sécurité publique à large bande dans les bandes 4940-4990 MHz (document parlementaire n° 8564-392-1-01) est réputé présenté par le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Flaherty (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé « Recommandation concernant Vêtements Peerless Inc. (Parementure en polyester pour smokings) » en date du 5 février 2008, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis, L.C. 1988, ch. 65, art. 54. — Document parlementaire n° 8560-392-572-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 6, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 36, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.